

Kế Hoạch 2002-2012 về Khuyết Tật của Tiểu Bang Victoria: Bản Tóm Lược





Bản Kế Hoạch về Khuyết Tật của Tiểu Bang (State DisAbility Plan) thể hiện rõ sự quyết tâm tạo lập những cộng đồng tốt và vững mạnh hơn của Chính Phủ Victoria. Kế Hoạch này chú trọng vào quyền lợi mà người khuyết tật phải được hưởng như sinh sống và tham gia cộng đồng như mọi công dân Victoria.

Kế Hoạch này được khai triển trong tinh thần cộng tác và tham gia của các cấp chính phủ và mọi người trong cộng đồng - tinh thần này phản ảnh nhiệm vụ chúng ta phải làm.

Nguyên lý then chốt của Kế Hoạch này là phương thức toàn-chính-phủ. Trong thập niên tới, cơ quan Chính Phủ sẽ lập mối quan hệ làm việc chặt chẽ với những tổ chức và cộng đồng để gây dựng một tiểu bang Victoria, hợp tác với nhau để đáp ứng được nguyện vọng của người khuyết tật.

Khi dẫn bước, chúng ta sẽ học được những cách làm việc mới và chúng ta sẽ gặt hái được những kết quả mới, và phát huy ưu thế để chúng ta tiến gần tới viễn kiến của chúng ta hơn.

Tôi mong được làm việc với quý vị khi chúng ta cùng thực hiện Kế Hoạch này.

Hon Bronwyn Pike MP
Bộ Trưởng Dịch Vụ Cộng Đồng và Gia Cư



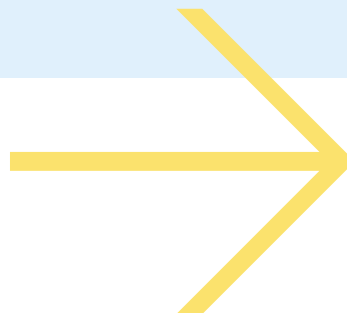
Con Đường Trước Mặt

Bản Kế Hoạch về Khuyết Tật của Tiểu Bang là dấu hiệu đặc trưng của chính sách của Chính Phủ Victoria. Đây là Kế Hoạch 10 năm, tới năm 2012 và đề ra viễn kiến cho tương lai của Chính Phủ Victoria.

Bản Kế Hoạch về Khuyết Tật của Tiểu Bang tái xác nhận là người khuyết tật có quyền sinh sống và tham gia cuộc sống trong cộng đồng Victoria với quyền lợi, trách nhiệm và cơ hội bình đẳng như tất cả mọi công dân Victoria khác.

Bản Kế Hoạch về Khuyết Tật của Tiểu Bang đề ra phương thức mới về khuyết tật cho Chính Phủ Victoria, và cộng đồng Victoria nói chung. Đây là bản kế hoạch về khuyết tật đầu tiên của Victoria, áp dụng phương thức toàn-chính-phủ và toàn-cộng-đồng hướng về khuyết tật. Qua đó, Kế Hoạch này sẽ xem xét tất cả những vấn đề của mọi khía cạnh cuộc sống kể cả nguồn yểm trợ khuyết tật, dịch vụ y tế và cộng đồng, giải trí, giáo dục, nhân dụng, phương tiện chuyên chở, gia cư và công lý.

Kế Hoạch này cũng là bản kế hoạch đầu tiên nhằm giải quyết nhu cầu của người có khuyết tật khác nhau—kể cả trí năng, thân thể, xúc giác, bị thương não không bẩm sinh và những tình trạng suy giảm thần kinh.



Viễn Kiến

Viễn kiến cho tương lai của Chính Phủ Victoria là Victoria sẽ là Tiểu Bang gồm những cộng đồng tương thân tương ái, an toàn và cơ hội được san sẻ đồng đều cũng như mọi người dân Victoria được sử dụng nhiều dịch vụ để giúp cho cuộc sống của họ có chất lượng.

Viễn kiến cho tương lai của Chính Phủ Victoria là:

Đến năm 2012, Victoria sẽ là một cộng đồng vững mạnh và bao gồm hơn—là nơi tính đa dạng được đón nhận và ca ngợi, và là nơi tất cả mọi người đều có cùng cơ hội để tham gia cuộc sống cộng đồng, và có cùng trách nhiệm đối với xã hội như tất cả những công dân khác ở Victoria.

Như vậy nếu là người khuyết tật, vào năm 2012 quý vị sẽ được bình đẳng bình quyền như tất cả người khác. Là công dân, quý vị sẽ tự chọn vai trò của quý vị trong xã hội bên cạnh các công dân khác. Quyền lợi và nhân phẩm của quý vị sẽ được người xung quanh quý vị tôn trọng và gìn giữ

Mục Tiêu

Mục tiêu là những gì mà Chính Phủ muốn đạt được để biến viễn kiến của Chính Phủ thành hiện thực. Tất cả mọi mục tiêu đều quan trọng như nhau, và thành quả của mục tiêu này phụ thuộc vào kết quả của những mục tiêu kia.

Mục tiêu 1: Theo Đuổi Cuộc Sống Cá Nhân

Giúp người khuyết tật có cuộc sống theo ý riêng bằng cách khuyết khích người khác tôn trọng, cổ động và gìn giữ quyền lợi của người khuyết tật và bằng cách củng cố hệ thống yểm trợ khuyết tật hầu có thể đáp ứng được nhu cầu cá nhân của họ.

Mục tiêu 2: Tạo Lập Cộng Đồng Bao Gồm

Củng cố để cộng đồng Victoria có tính cách cởi mở và thân thiện hơn, nhờ đó người khuyết tật có thể tham gia cuộc sống cộng đồng toàn diện và bình đẳng ở Victoria.

Mục tiêu 3: Tiên Phong

Lãnh đạo nỗ lực phát triển một cộng đồng bao gồm hơn cho người khuyết tật bằng cách phát triển thêm các dịch vụ công cộng bao gồm và dễ sử dụng hơn, đồng thời cổ động cách làm việc không kỳ thị.



Biến Viễn Kiến Thành Hiện Thực

Nỗ lực biến viễn kiến của Chính Phủ Victoria thành hiện thực bao gồm nhiều thay đổi quan trọng và chúng ta chỉ có thể thực hiện được những thay đổi này bằng cách hợp tác với nhau— với người khuyết tật, gia đình, người chăm sóc, toàn bộ các cơ quan chính phủ, cơ sở cung cấp dịch vụ phi chính phủ, chính quyền địa phương, các nhóm cộng đồng, nhà lãnh đạo giới doanh nghiệp và công nghiệp, Chính Phủ Liên Bang và người dân.

Chính Phủ Victoria quyết tâm dẫn đạo cộng đồng Victoria và sẽ đi tiên phong bằng cách gây dựng những cộng đồng bao gồm hơn và cải thiện tính dễ sử dụng và ứng phó của những dịch vụ khắp Victoria.

Chính Phủ xác định được năm sách lược ưu tiên để giúp biến viễn kiến của Chính Phủ thành hiện thực. Những sách lược này đặt cơ sở vào những vấn đề mà người khuyết tật, cha mẹ, gia đình và người chăm sóc, cơ sở cung cấp dịch vụ và người dân khác đã xác định là những điều quan trọng nhất đối với họ. Những sách lược đó là:

1. Tái định hướng nguồn yểm trợ khuyết tật:

- Phát triển mối liên hệ chặt chẽ hơn giữa nguồn yểm trợ người khuyết tật và các dịch vụ phổ thông trong những cộng đồng địa phương.
- Bắt đầu dùng cách yểm trợ và hoạch định cá nhân dựa theo nhu cầu của mọi người và những lựa chọn cho cuộc sống của người sử dụng.
- Cung ứng dịch vụ yểm trợ và hoạch định sớm hơn cho người khuyết tật, đặc biệt chú ý tới những khoảng đời và thời gian chuyển tiếp khác nhau, bao gồm trẻ em, thanh thiếu niên và người lớn có khuyết tật cũng như người khuyết tật đang đến tuổi cao niên.
- Cải tiến nguồn yểm trợ cho cha mẹ, gia đình và người chăm sóc.
- Cung cấp thêm nhiều hình thức gia cư cho người khuyết tật, để họ dễ chọn lựa và tạo điều kiện cho họ tham gia sinh hoạt trong cộng đồng.
- Tiếp tục công tác đóng cửa Dịch Vụ Nội Trú Kew (Kew Cottages), và khai triển kế hoạch đóng cửa các viện nội trú cũ hơn và lớn hơn.
- Khai triển những sách lược hữu hiệu hơn để giải quyết nhu cầu yểm trợ của người khuyết tật trong tương lai.
- Tăng cường nguồn yểm trợ cho người khuyết tật có nguồn gốc văn hóa và ngôn ngữ dị biệt, và cộng đồng Thổ Dân và Dân Hải Đảo Torres Strait.

2. Lập nền tảng vững chắc cho nguồn yểm trợ người khuyết tật:

- Cộng tác với cơ sở cung cấp dịch vụ để khai triển Kế Hoạch Công Nghiệp.
- Tiếp tục khai triển hệ thống giám sát và cải thiện phẩm chất của dịch vụ và sự yểm trợ.
- Lập một chương trình phê chuẩn cơ sở cung cấp dịch vụ dành cho những cơ sở cung cấp dịch vụ cho người khuyết tật.
- Củng cố lực lượng nhân viên trong khắp lãnh vực thuộc chính phủ và lãnh vực phi chính phủ, hầu chắc chắn có được một lực lượng nhân viên có khả năng và ổn định trong tương lai.
- Duyệt lại *Đạo Luật Dịch Vụ Người Khuyết Tật Trí Năng 1986 (Intellectually Disabled Persons' Services Act 1986)* và *Đạo Luật Dịch Vụ Khuyết Tật 1991 (Disability Services Act 1991)*.





3. **Cổ động và bảo vệ quyền lợi của mọi người:**

- Tiếp tục yểm trợ nỗ lực phát triển dịch vụ bệnh vực cho người khuyết tật trong cộng đồng địa phương trên khắp Victoria.
- Hậu thuẫn Ủy Hội Bầu Cử Victoria (Victorian Electoral Commission) để bảo đảm là người khuyết tật có thể tận dụng quyền tham gia bầu cử.
- Khai triển một cơ chế độc lập để giải quyết khiếu nại và tranh cãi dành cho dịch vụ và nguồn yểm trợ người khuyết tật.
- Khai triển phương thức độc lập, cởi mở và công minh để ủy quyền, duyệt xét và kiểm sát những cung cách làm việc mang tính cách hạn chế quyền lợi của một người.
- Bảo đảm người khuyết tật đã nếm trải, hay có nguy cơ lâm vào tình trạng bị ngược đãi về thể xác, tinh thần hay bị xâm phạm tính dục, hay sách nhiễu tính dục, có thể sử dụng được dịch vụ yểm trợ thích hợp.
- Hậu thuẫn hệ thống công lý hình sự (cảnh sát, tòa án, cơ quan cải huấn và những cơ quan khác) để đáp ứng hiệu quả hơn cho nhu cầu của người khuyết tật.

4. **Củng cố cộng đồng địa phương:**

- Khai triển và thực hiện những chiến dịch nâng cao ý thức trong cộng đồng.
- Củng cố mối cộng tác với Chính Phủ Tiểu Bang và chính quyền địa phương và các cơ quan hoạt động trong cộng đồng để gây dựng những cộng đồng bao gồm và dễ sinh hoạt hơn.
- Phát huy sự thành công của chương trình RuralAccess, và những đề khởi củng cố cộng đồng khác, và mở rộng những đề khởi này trên khắp Victoria.
- Khai triển những hình thức chuyên chở cộng đồng, nhất là ở vùng thôn quê và thị trấn của Victoria.
- Tạo thêm cơ hội cho người khuyết tật tham gia sinh hoạt nghệ thuật, văn hóa, thể thao, du lịch và giải trí.
- Bắt đầu thực hiện chương trình thẻ đồng bạn để giúp người bị khuyết tật nặng hay hết sức trầm trọng sử dụng được những cơ hội giải trí và tiêu khiển.
- Bảo đảm là nhu cầu của người khuyết tật được xét tới trong tất cả mọi khía cạnh thiết lập kế hoạch cho Vận Hội Thể Thao Khối Thịnh Vượng Chung (Commonwealth Games) sẽ tổ chức tại Melbourne vào năm 2006.



5. **Làm cho dịch vụ công cộng dễ sử dụng:**

- Hậu thuẫn Cơ Quan Chính Phủ khai triển Kế Hoạch Hành Động về Khuyết Tật (DisAbility Action Plan).
- Bảo đảm người khuyết tật có thể tiếp thu tài liệu thông tin của chính phủ.
- Cổ động phương pháp mô phạm cho trẻ em, thanh thiếu niên và người lớn có khuyết tật trong môi trường học tập.
- Tạo nhiều cơ hội việc làm trong lãnh vực công cho người khuyết tật.
- Tạo điều kiện sử dụng dễ dàng phương tiện hạ tầng công cộng (chuyên chở công cộng, xe tắc-xi, và các cơ sở công cộng).
- Cải tiến khía cạnh sử dụng các dịch vụ y tế cho người khuyết tật.

Thực Thi Kế Hoạch

Bản Kế Hoạch về Khuyết Tật của Tiểu Bang mang tính cách vừa viễn kiến vừa đầy tham vọng. Nói chung điều thử thách cho Chính Phủ Victoria và cộng đồng Victoria là làm sao để biến Kế Hoạch này thành hiện thực cho tất cả người khuyết tật ở Victoria.

Phân Bộ Dịch Vụ Khuyết Tật thuộc Bộ Dịch Vụ Dân Sinh giữ vai trò lãnh đạo trong nỗ lực thực thi những sách lược ưu tiên. Phân Bộ này đã soạn Kế Hoạch Thực Thi, đề ra những thể thức sẽ áp dụng trong ba năm tới năm 2005 để bắt đầu có hành động biến viễn kiến của Chính Phủ thành hiện thực.

Muốn Biết Thêm Chi Tiết

Muốn có Bản Kế Hoạch về Khuyết Tật của Tiểu Bang hay muốn biết thêm chi tiết về Kế Hoạch Tiểu Bang xin liên lạc:

Disability Services Division
Department of Human Services
555 Collins Street
Melbourne Vic 3000

Điện Thoại: 1300 366 731 (tốn giá một cú điện thoại địa phương)

Điện Thoại Đánh Chữ (TTY):
1300 131 525 dành cho người Điếc hay người gặp khó khăn về nghe hay nói (tốn bằng giá một cú điện thoại địa phương)

Email:
statedisabilityplan@dhs.vic.gov.au

Hay viếng trang điện toán của Bộ Dịch Vụ Dân Sinh tại:
www.dhs.vic.gov.au/disability

Bản Kế Hoạch về Khuyết Tật của Tiểu Bang được phổ biến theo nhiều hình thức mà người có khuyết tật khác nhau có thể dùng.

Bản tóm lược cũng được phát hành bằng tiếng Anh giản dị và có hình; chữ nổi (Braille); in chữ lớn, và các thứ tiếng cộng đồng (Ả Rập, Trung Hoa, Ý, Thổ Nhĩ Kỳ và Việt Nam).

Bản Kế Hoạch về Khuyết Tật của Tiểu Bang cũng in bằng chữ nổi (Braille); chữ lớn; thêu vào băng cát-xét; và băng cát-xét tiếng Anh giản dị.

